BESLUT nr 2/2001 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU–RUMÄNIEN

av den 23 januari 2001

om ändring av protokoll nr 4 till Europaavtalet med Rumänien om definition av begreppet ”ursprungsprodukter” och om metoder för administrativt samarbete

(2001/130/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan [1], som undertecknades i Bryssel den 1 februari 1993, särskilt artikel 38 i protokoll nr 4 till detta, och

av följande skäl:

(1) Vissa tekniska ändringar behövs för att korrigera olikheter mellan de olika språkversionerna av texten.

(2) Förteckningen över otillräcklig bearbetning och behandling behöver ändras för att en riktig tolkning skall kunna säkerställas och för att hänsyn skall tas till behovet av att lägga till vissa åtgärder som tidigare inte omfattats av denna förteckning.

(3) Bestämmelserna om tillfällig användning av fasta avgiftssatser i fall där restitution är förbjuden eller tullbefrielse beviljas behöver förlängas till och med den 31 december 2001.

(4) Det har visat sig nödvändigt att införa ett system med bokföringsmässig uppdelning av ursprungs- respektive icke-ursprungsmaterial, vilket får användas om tullmyndigheterna ger sitt tillstånd till detta.

(5) Bestämmelserna om belopp uttryckta i euro behöver ses över så att förfarandet blir tydligare och storleken på belopp uttryckta i nationella valutor ges en större stabilitet.

(6) För att hänsyn skall tas till att ingen tillverkning av ett visst material förekommer i de berörda länderna bör en korrigering göras av förteckningen över de krav på bearbetning och behandling som måste vara uppfyllda för att icke-ursprungsmaterial skall få ursprungsstatus.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll nr 4 om definition av begreppet ”ursprungsprodukter” och om metoder för administrativt samarbete ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 i skall ersättas med följande:

”i) mervärde: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av allt material som ingår och som har ursprung i de andra länder som anges i artiklarna 3 och 4 eller, om tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Rumänien.”

2. Artikel 7 skall ersättas med följande:

”Artikel 7

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 6 är uppfyllda, nämligen

a) åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring,

b) uppdelning eller sammanföring av kollin,

c) tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar,

d) strykning eller pressning av textilier,

[1] EGT L 357, 31.12.1994, s. 2.

e) enklare målning eller polering,

f) skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris,

g) tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar,

h) skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker,

i) vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning,

j) siktning, sållning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppassning (inbegripet sammanföring av artiklar i satser),

k) enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar eller uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder,

l) anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar,

m) enklare blandning av produkter, även av olika slag,

n) enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter till delar,

o) en kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–n,

p) slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits antingen i gemenskapen eller i Rumänien i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när det fastställs om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig i den mening som avses i punkt 1."

3. Sista meningen i artikel 15.6 skall ersättas med följande:

"Bestämmelserna i denna punkt skall tillämpas till och med den 31 december 2001."

4. Följande artikel skall införas:

"Artikel 20a

Bokföringsmässig uppdelning

1. Om det är förenat med avsevärda kostnader eller väsentliga svårigheter att hålla separata lager av ursprungsmaterial respektive icke-ursprungsmaterial och dessa material är identiska och sinsemellan utbytbara, får tullmyndigheterna, på skriftlig begäran av berörda parter, tillåta att metoden med 'bokföringsmässig uppdelning' används för förvaltningen av dessa lager.

2. Om denna metod används måste det kunna säkerställas att antalet framställda produkter som kan betraktas som ursprungsprodukter under en viss referensperiod är detsamma som vad som varit fallet om lagren skilts åt fysiskt.

3. Tullmyndigheterna får bevilja detta tillstånd på de villkor som de anser lämpliga.

4. Denna metod skall dokumenteras och tillämpas i enlighet med de allmänna redovisningsprinciper som gäller i det land där produkten tillverkats.

5. Den som beviljats tillstånd att använda denna metod får, beroende på vad som är tillämpligt, utfärda eller ansöka om ursprungsintyg för den kvantitet produkter som kan anses ha ursprungsstatus. På begäran av tullmyndigheterna skall tillståndshavaren lämna en redogörelse för hur kvantiteterna förvaltats.

6. Tullmyndigheterna skall övervaka hur tillståndet används och får när som helst återkalla det om tillståndshavaren på något sätt missbrukar tillståndet eller inte uppfyller något av de andra villkor som anges i detta protokoll."

5. I artikel 22.1 första meningen skall följande införas efter ordet "exportör":

", nedan kallad godkänd exportör,"

6. Artikel 30 skall ersättas med följande:

"Artikel 30

Belopp uttryckta i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 21.1 b och artikel 26.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall det till de i euro uttryckta beloppen motsvarande motvärdet i de nationella valutorna i de länder som avses i artiklarna 3 och 4 fastställas årligen av vart och ett av de berörda länderna.

2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 21.1 b eller artikel 26.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats med hänsyn till det belopp som fastställts av det berörda landet.

3. De i en viss nationell valuta uttryckta belopp som skall användas skall utgöra motvärdena uttryckta i den valutan till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Europeiska kommissionen skall underrättas om beloppen senast den 15 oktober, och beloppen skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska kommissionen skall underrätta samtliga berörda länder om de aktuella beloppen.

4. Ett land får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp uttryckt i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. Ett land får bibehålla sitt motvärde uttryckt i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av det beloppet före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet uttryckt i nationell valuta. Motvärdet uttryckt i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.

5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Rumänien. Vid denna översyn skall associeringskommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen."

7. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

Uppgifterna för HS-nummer 5309–5311 skall ersättas med följande:

"5309–5311	Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn:		
	— I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn [1]	
	— Andra	Tillverkning utgående från [1] — garn av kokosfibrer, — garn av jutefibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiskt material eller textilmassa, eller — papper eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. skrubbning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

[1] För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Utfärdat i Bryssel den 23 januari 2001.

På associeringsrådets vägnar

A. LINDH

Ordförande